



Gabra tal-ġurisprudenza

Kawża C-159/11

Azienda Sanitaria Locale di Lecce u Università del Salento
vs
Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecce et

(talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Consiglio di Stato)

“Kuntratti pubblici — Direttiva 2004/18/KE — Artikolu 1(2)(a) u (d) — Servizi — Studju u evalwazzjoni tal-vulnerabbiltà sismika ta’ strutturi tal-isptarijiet — Kuntratt konkluż bejn żewġ entitajiet pubblici, fosthom università — Entità pubblika li jista’ jkollha kwalità ta’ operatur ekonomiku — Kuntratti mwettqa bi hlas — Korrispettiv li ma jeċċedix l-ispejjeż sostnuti”

Sommarju — Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tad-19 ta’ Dicembru 2012

1. *Approssimazzjoni tal-leġiżlazzjonijiet — Procedura għall-ġħoti ta’ kuntratti pubblici għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi — Direttiva 2004/18 — Kamp ta’ applikazzjoni — Suq ta’ valur inferjuri għal limitu stabbilit mid-direttiva — Esklużjoni — Applikazzjoni tar-regoli fundamentali u tal-prinċipji generali tat-Trattat FUE — Kundizzjoni — Suq li għandu interess transkonfinali ċert — Rilevanza, indipendentement mir-regoli tal-Unjoni applikabbli, tal-istess kriterji dwar l-obbligu tal-amministrazzjoni li tipproċedi b’sejha għal offerti*

(Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2004/18, Artikolu 7)

2. *Approssimazzjoni tal-leġiżlazzjonijiet — Proceduri għall-ġħoti ta’ kuntratti pubblici għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi — Direttiva 2004/18 — Kuntratt pubbliku — Kuncett — Kuntratti mwettqa bi hlas — Inkluzjoni — Kundizzjonijiet*

(Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2004/18, Artikolu 1(2), u Anness II A)

3. *Approssimazzjoni tal-leġiżlazzjonijiet — Proceduri għall-ġħoti ta’ kuntratti pubblici għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi — Direttiva 2004/18 — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tawtorizza l-konkluzjoni, mingħajr sejha għal offerti, ta’ kuntratt li jistabbilixxi kooperazzjoni bejn entitajiet pubblici — Kundizzjonijiet għall-ammissibbiltà — Kuntratt li jimplementa missjoni ta’ servizz pubbliku li huwa komuni għal dawn l-entitajiet, li huwa esklużivament fl-interess pubbliku u ma jpoġġix fornitur privat f’sitwazzjoni privileġġata kkomparat mal-kompetituri tiegħu — Verifika li għandha twettaq il-qorti nazzjonali*

(Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2004/18)

1. Kuntratt jammonta għal kuntratt pubbliku skont id-Direttiva 2004/18, fuq koordinazzjoni ta’ proceduri għall-ġħoti ta’ kuntratti għal xogħlijiet pubblici, kuntratti għal provvisti pubblici u kuntratti għal servizzi pubblici [kuntratti pubblici għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi], bil-kundizzjoni li l-valur stmat ta’ dan il-kuntratt pubbliku jilhaq il-limitu stabbilit fl-Artikolu 7(b) ta’ din id-direttiva, b’kunsiderazzjoni tal-valur normali fis-suq, tax-xogħol, tal-provvisti jew tas-servizzi li fuqhom jittratta

dan il-kuntratt pubbliku. Fil-każ kuntrarju, ir-regoli fundamentali u l-prinċipji ġenerali tat-Trattat FUE, b'mod partikolari l-prinċipji tat-trattament ugwali u tan-nondiskriminazzjoni minhabba n-nazzjonalità kif ukoll l-obbligu ta' trasparenza li jirriżulta, huma applikabbli, sa fejn dan il-kuntratt ikkonċernat għandu interess transkonfinali ċert fir-rigward, b'mod partikolari, tal-importanza tiegħu u tal-lok tal-eżekuzzjoni tiegħu. Madankollu, il-kriterji msemmija fil-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja sabiex tevalwa jekk sejha għal offerti hijiex obbligatorja jew le, huma rilevanti kemm għall-interpretazzjoni tad-Direttiva 2004/18 kif ukoll għal dawk tar-regoli u prinċipji tat-Trattat FUE.

(ara l-punti 23, 24)

2. Kuntratt imwettaq bi hlas konkluz bil-miktub bejn operatur ekonomiku u awtorità kontraenti, u li għandu bhala għan il-provvista ta' servizzi previsti fl-Anness II A tad-Direttiva 2004/18, fuq koordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi], jammonta għal kuntratt pubbliku, anki jekk dan l-operatur stess huwa awtorità kontraenti. Huwa wkoll ma jagħmilx differenza li l-entità kkonċernata ma jkollhiex prinċipalment għan ta' qligħ, li hija ma jkollhiex struttura ta' impriza jew inkella li hija tiżgura preżenza kontinwa fis-suq. Barra minn hekk, kuntratt ma jevitax li jaqa' taħt il-kunċett ta' kuntratt pubbliku minhabba l-fatt biss li r-remunerazzjoni tiegħu tibqa' limitata għal rimbors tal-ispejjeż li seħħew sabiex jiġi pprovdut is-servizz miftiehem. Barra minn hekk, attivitajiet ta' konsulenza rigward l-istudju kif ukoll l-evalwazzjoni tal-vulnerabbiltà sismika ta' strutturi tal-isptarijiet, minkejja l-fatt li huma jistgħu jaqgħu taħt riċerka xjentifika, jaqgħu, skont dak li jammonta għan-natura effettiva ta' dawn l-attivitajiet, kemm fil-kuntest tas-servizzi ta' riċerka u ta' żvilupp previsti fl-Anness II A, Kategorija 8 tad-Direttiva 2004/18, kif ukoll fil-kuntest tas-servizzi ta' inġinerija u tas-servizzi konnessi ta' konsultazzjonijiet xjentifiċi u tekniċi previsti fil-Kategorija 12 ta' dan l-anness.

(ara l-punti 25, 26, 28, 29)

3. Id-dritt tal-Unjoni fil-qasam tal-kuntratti pubbliċi jipprekludi li leġiżlazzjoni nazzjonali li tawtorizza l-konkluzjoni, mingħajr sejha għal offerti, ta' kuntratt li permezz tiegħu entitajiet pubbliċi jistabbilixxu bejniethom kooperazzjoni meta — haġa li għandha tiġi vverifikata mill-qorti nazzjonali — kuntratt bħal dan ma għandux bhala għan li jiżgura l-implementazzjoni ta' missjoni ta' servizz pubbliku komuni għal dawn l-entitajiet, li ma hijiex esklużivament irregolata minn kunsiderazzjonijiet u rekwiżiti għat-thaddin tal-għanijiet ta' interess pubbliku jew li huwa ta' natura li jpoġġi fornitur privat f'sitwazzjoni privileġġata kkomparat mal-kompetituri tiegħu.

Fil-fatt, żewġ tipi biss ta' kuntratti konkluzi minn entitajiet pubbliċi ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tad-dritt tal-Unjoni fil-qasam tal-kuntratti pubbliċi. Dan jirrigwarda, fl-ewwel lok, il-kuntratti konkluzi minn entità pubblika ma' persuna ġuridikament distinta minn din meta, kull darba, din l-entità teżerċita fuq din il-persuna kontroll simili għal dak li hija teżerċita fuq is-servizzi tagħha u li l-imsemmija persuna twettaq il-parti l-kbira tal-attivitajiet tagħha mal-entità jew l-entitajiet li jikkontrollawha. Fit-tieni lok, dawn huma kuntratti li jistabbilixxu kooperazzjoni bejn entitajiet pubbliċi li għandhom bhala għan li jiżguraw l-implementazzjoni ta' missjoni ta' servizz pubbliku li huwa komuni għal dawn, barra minn hekk, tali kuntratti jkunu konkluzi esklużivament minn entitajiet pubbliċi, mingħajr il-partecipazzjoni ta' parti privata, li ebda fornitur privat ma jitpoġġa f'sitwazzjoni privileġġata fir-rigward tal-kompetituri tiegħu u li l-kooperazzjoni li huma jistabbilixxu tkun biss irregolata minn kunsiderazzjonijiet u rekwiżiti proprji għat-thaddin tal-għanijiet ta' interess pubbliku.

(ara l-punti 31-36, 40 u d-dispożittiv)